

**Trade Policy Review Body**  
**3 and 5 February 2003**

Original: Spanish/  
espagnol/  
español

**TRADE POLICY REVIEW**

EL SALVADOR

Minutes of Meeting

Addendum

*Chairperson: H.E. Ms Amina Chawahir Mohamed (Kenya)*

This document contains the advance written questions, and replies provided by El Salvador.<sup>1</sup>

**Organe d'examen des politiques commerciales**  
**3 et 5 Février 2003**

**EXAMEN DES POLITIQUES COMMERCIALES**

EL SALVADOR

Compte rendu de la réunion

Addendum

*Président: S.E. Mme Amina Chawahir Mohamed (Kenya)*

Le présent document contient les questions écrites communiquées à l'avance et les réponses fournies par El Salvador.<sup>1</sup>

**Órgano de Examen de las Políticas Comerciales**  
**3 y 5 de febrero de 2003**

**EXAMEN DE LAS POLÍTICAS COMERCIALES**

EL SALVADOR

Acta de la reunión

Addendum

*Presidente: Excma. Sra. Amina Chawahir Mohamed (Kenya)*

En el presente documento figuran las preguntas presentadas anticipadamente por escrito, junto con las respuestas facilitadas por El Salvador.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> In Spanish only./En espagnol seulement./En español solamente.



## SEGUNDO EXAMEN DE POLITICA COMERCIAL DE EL SALVADOR

### RESPUESTAS A PREGUNTAS RECIBIDAS

GINEBRA, SUIZA, 5 DE FEBRERO DE 2003

#### I. ENTORNO ECONOMICO E INSTITUCIONAL

##### POLITICA FISCAL

###### Estados Unidos

**Pregunta:** *The Secretariat's report states that a tax reform program is planned which includes a reform of the Income Tax Law, the reduction or elimination of the VAT exemptions, and a streamlining of customs procedures. What does El Salvador mean by "streamlining customs procedures"? How are issues of customs procedures addressed within this "tax reform program"?*

**Respuesta:** Básicamente se refiere a la figura del Teledespacho, la cual tiene como finalidad promover la agilidad en procesos de importación.

##### LEY DE INTEGRACION MONETARIA

###### Suiza

**Pregunta:** *¿Cómo las autoridades de El Salvador evalúan el impacto de la dolarización en la Economía Nacional?*

**Respuesta:** Positiva. Dos años después de la adopción de la Ley de Integración Monetaria se ha propiciado la consolidación de la estabilidad macroeconómica, ya que con la adopción del dólar como moneda de curso legal y unidad de cuenta del sistema financiero, se eliminó el riesgo cambiario y redujo el riesgo país, dando mayor certeza a las decisiones de inversión de largo plazo, condición necesaria para apoyar el crecimiento económico y el bienestar de la población. Adicionalmente la inflación continúa baja y estable (variación acumulada 2001-2002 fue de 2,79%) y las tasas de interés domésticas disminuyeron a niveles cercanos a las tasas internacionales.

La certidumbre cambiaria ha permitido ampliar el horizonte de los proyectos de inversión, proporcionando acceso a financiamiento externo en condiciones muy favorables e influyendo en la reducción de las tasas de interés por la eliminación de dicha prima de riesgo cambiario. Lo anterior ha significado un menor costo de capital, lo cual ha sido un elemento importante en la etapa de reconstrucción post terremotos. Tanto el sector público como el privado han sabido aprovechar esas mejores condiciones financieras para obtener fondos a un menor costo. El Salvador mantiene un rating de grado de inversión en riesgo soberano, de acuerdo con Moody's.

##### REMESAS E INVERSION

###### Unión Europea

**Pregunta:** *(Párrafo 11 y 27) El reporte de la Secretaría menciona El Salvador enfrenta el reto de tratar de canalizar una mayor proporción de las remesas de los salvadoreños hacia el ahorro y así fomentar mayores niveles de inversión.*

*¿El Gobierno de El Salvador está de acuerdo con esta aseveración, y siendo así que medidas se han propuesto tomar para lograrlo?*

**Respuesta:** Las remesas familiares constituyen una importante fuente de ingresos del país, es por ello que el Gobierno de la República está promoviendo proyectos productivos locales y de inversión social con las comunidades residentes en el exterior. En este sentido el Señor Vicepresidente de la República, juntamente con los Alcaldes de la Comisión de Gestión de la Corporación de Municipalidades de la República de El Salvador, están llevando a cabo un proyecto encaminado a impulsar las remesas comunitarias en proyectos de inversión, en aquellas municipalidades del país que tienen proyectos vigentes y que cuentan con la participación de organizaciones de salvadoreños en el exterior.

Otros proyectos que vale la pena mencionar son:

- a) Por medio de la asociatividad interna de empresas salvadoreñas promovida y apoyada fuertemente por el Gobierno, en el sentido que estos empresarios que ofrezcan a empresarios salvadoreños residentes en el exterior, sus productos y viceversa, estos implica que los salvadoreños residentes en el país como con los salvadoreños emigrantes entablan una relación comercial por medio de la cual logran un incremento y mejora en el intercambio de bienes y servicios producidos por sus empresas, o también por medio de la comercialización de bienes y servicios.
- b) Por medio del fomento de inversiones, en este sentido el Gobierno por medio de PROESA (la Oficina de Promoción de Inversiones oficial de El Salvador) efectúa dinámicamente una fuerte campaña de promoción de inversión a El Salvador entre la población emigrante en el exterior, previa selección de ciudades claves en el exterior, tratando de esta manera que brindar toda la información sobre oportunidades de inversión, para el establecimiento y operación de sus inversiones, contactos en El Salvador, y toda la información que sea requerida por los potenciales inversionista, es importante resaltar que esta promoción se efectúa en el lugar de residencia de los emigrantes, y en las oficinas de El Salvador, cuando estos visitan el país.

## INVERSION EXTRANJERA DIRECTA

### Unión Europea

**Pregunta:** *¿Al gobierno de El Salvador le preocupa que los beneficios de su economía relativamente abierta y su Política Comercial están limitados en gran parte a la industria de maquilas que opera en las Zonas de Libre Comercio? De ser así, que propone el Gobierno para incrementar los beneficios de su Política Comercial y para atraer inversiones adicionales en otros sectores que pueden contribuir más al desarrollo económico y social sostenible.*

**Respuesta:** La política de atracción de inversiones de El Salvador no solo se enfoca en el rubro de maquila sino en otros sectores como la industria, servicios, electricidad, telecomunicaciones, turismo y banca, de forma tal que en los últimos años los montos de inversión se han incrementado en estos rubros. Un elemento importante que impulsará los flujos de inversión son las firmas de tratados de libre comercio, adicionalmente la Agencia Nacional de Inversiones desarrolla un programa estratégico de atracción de inversiones en sectores seleccionados con el fin de diversificar las inversiones en el país, por medio de una inserción que combine la apertura comercial con la apertura de las inversiones.

### Suiza

**Pregunta:** ¿Cuáles son las medidas que las autoridades están tomando para atraer la Inversión Extranjera?

**Respuesta:** El Gobierno ejecuta un sistema integral de promoción de inversiones, la cual comprende:  
a) La revisión constante de la legislación, reglamentos, trámites y procedimientos de la normativa que rige el comercio e inversión, obligaciones mercantiles, normativa tributaria y aduanera, ambiental, migratoria, laboral y seguridad ciudadana; b) sistemas de facilitación, como son: la creación de la Oficina Nacional de Inversiones, como una ventanilla única para el establecimiento y operación de las

empresas; el Centro de Trámites de Exportación, que opera como una ventanilla electrónica de exportación; creación y vigencia del centro de negocios (Trade point); la agilización de trámites en aduanas (teledespacho); negociación y suscripción de Tratados de Libre Comercio que promueven la inversión: a) Vigentes Panamá, República Dominicana, México y Chile, b) en proceso de negociación: Canadá y Estados Unidos; c) Área de Libre Comercio de las Américas, d) OMC.

## UNION ADUANERA

### Unión Europea

**Pregunta:** Los países Centroamericanos se han trazado la meta de establecer una Unión Aduanera regional para finales de 2003. ¿El gobierno de El Salvador piensa que este objetivo puede verse afectado por negociaciones bilaterales en materia arancelarias entre países centroamericanos individualmente considerados (incluyendo El Salvador) y terceros países? ¿Cómo puede ser esto compatible con una Unión Aduanera?

**Respuesta:** No, por el contrario, El Salvador considera que los Tratados de Libre Comercio contribuirán a fortalecer la integración centroamericana, a través de la implementación de un modelo de regionalismo abierto.

Centroamérica está convencida que debe trabajar en la armonización en aquellos Tratados de Libre Comercio que se han negociado de manera individual por cada uno de los países Centroamericanos. Este es un trabajo que se debe completar antes que se inicie la Unión Aduanera.

### Unión Europea

**Pregunta:** Como parte de esta Unión Aduanera, habrá un único y uniforme código aduanero que rija cada territorio perteneciente a esta unión aduanera?

**Respuesta:** Ya existe. En el último trimestre del 2002, el Consejo de Ministros encargados de la Integración Económica Centroamericana aprobó el Código Aduanero Centroamericano (CAUCA III). El mismo ya se encuentra vigente y en aplicación en El Salvador.

## TRATADOS DE LIBRE COMERCIO

### Taipei Chino

**Pregunta:** Sabemos que El Salvador valora mucho la inversión extranjera directa. También ha hecho esfuerzos para abrir sus mercados de exportación por medio de la suscripción de tratados de libre comercio asimismo notamos que ha comenzado la negociación un tratado de libre comercio con los Estados Unidos en enero de 2003. Con el sector de textil y confección tan dependientes del mercado de Estados Unidos y al mismo tiempo siendo uno de los sectores más activos en términos de inversión extranjera, apreciaríamos si El Salvador pudiese explicar que ventajas espera de un Tratado de Libre Comercio con los Estados Unidos para el sector antes mencionados.

**Respuesta:** El Salvador espera asegurar libre acceso permanente al mercado norteamericano para todos los productos producidos en el país.

### Japón

**Pregunta:** En enero de este año los Estados Unidos de Norteamérica y los cinco países centroamericanos entre ellos El Salvador, lanzaron las negociaciones de un Tratado de Libre Comercio. Después de la entrada en vigencia de este Tratado de Libre Comercio Japón está preocupado que comparado con las compañías provenientes de algunos de los miembros del Tratado

*de Libre Comercio antes referido, las compañías Japonesas en El Salvador estarán en desventajas. Por favor provea el punto de vista de El Salvador en relación a esta preocupación.*

**Respuesta:** Todo inversionista nacional o extranjero que se establece bajo las leyes de El Salvador como sociedad o empresa salvadoreña, queda abarcada por los beneficios otorgados en un Tratado. El Salvador espera también asegurar lo anterior en el Tratado de Libre Comercio Centroamérica – Estados Unidos.

### **Unión Europea**

**Pregunta:** *Un número de observadores han sugerido que el Sector Agrícola en El Salvador tiene mucho que perder en la mayoría de los Tratados de Libre Comercio que están siendo negociados en la actualidad.*

*¿Está de acuerdo el Gobierno de El Salvador con esta sugerencia? y de ser así ¿que medidas se prevé tomar para limitar el posible impacto negativo?*

**Respuesta:** Durante el lanzamiento de nuevas Rondas de Negociación, específicamente en el sector agrícola, El Salvador buscará asegurar oportunidades que le permitan ayudar a sus sectores productivos a ser competitivos y a manejar exitosamente la liberalización de los mercados, para lo cual desarrolla un mecanismo permanente de consultas con todos los sectores.

Por otra parte, dentro de la serie de Programas Institucionales a impulsar dentro del marco del Plan de Gobierno “La Nueva Alianza”, el Gobierno de El Salvador por medio del Ministerio de Agricultura, tiene como propósito estratégico diversificar las estructuras productivas agropecuarias, forestales y pesqueras, por medio de programas como: el “Programa Nacional de Frutales” y el “Programa de Reconversión Empresarial”, los cuales tienen como objetivo principal, contribuir a la diversificación de la estructura productiva y desarrollar una mayor eficiencia productiva que aumente la competitividad de los productores y potenciales exportadores nacionales.

### **Suiza**

**Pregunta:** *¿Cómo El Salvador compara el progreso del proceso de Integración Regional en América Central dentro del marco del Mercado Común Centroamericano, de las negociaciones de un Tratado de Libre Comercio con Estados Unidos y del Plan Puebla Panamá, con los avances del proceso ALCA?*

**Respuesta:** Como procesos complementarios.

### **Suiza**

**Pregunta:** *¿Cuales son las expectativas que tiene El Salvador con el Tratado de Libre Comercio con Estados Unidos?*

**Respuesta:** Teniendo como objetivo principal lograr mejorar el nivel de vida de todos salvadoreños, el TLC Centroamérica – Estados Unidos se constituye en un importante instrumento para alcanzar nuestro objetivo a través de la generación de empleo en el país.

### **Suiza**

**Pregunta:** *¿Dentro de que tiempo se prevé- de manera realista- la conclusión del Tratado con Estados Unidos?*

**Respuesta:** Un año plazo, es decir concluir la negociación antes que finalice el año 2003.

## **Suiza**

**Pregunta:** *¿Todos los países de Centroamérica están listos para el Tratado?*

**Respuesta:** Si. Centroamérica se ha venido preparando para ello desde hace varios años.

## **SOCIEDAD CIVIL**

### **Unión Europea**

**Pregunta:** *¿Cómo interactúa el Gobierno de El Salvador con la sociedad nacional civil en los asuntos de la Política Comercial?*

**Respuesta:** De acuerdo a la Constitución de la República, el Presidente tiene entre sus atribuciones la de celebrar tratados y convenciones internacionales, y posteriormente someterlos a la ratificación de la Asamblea Legislativa. En materia de comercio, el Presidente lo hace a través del Ministerio de Economía coordinándose con dependencias del Estado directamente relacionadas para construir una posición nacional.

Para llegar a las mesas de negociaciones, el gobierno realiza las consultas respectivas, de acuerdo a su marco interno. De esta manera, entre los interlocutores involucrados en el proceso de consultas destacan:

- a) Ciudadanos interesados (organizaciones no gubernamentales, estudiantes universitarios y sector académico, intelectuales y público en general) en manifestar y expresar su opinión en temas relacionados al comercio; dentro de este esfuerzo se ha puesto a disposición una dirección electrónica, la cual fue creada con el objeto que este sector tenga un espacio a donde pueda remitir sus aportes y opiniones en materia de comercio. [soc-civil@minec.gob.sv](mailto:soc-civil@minec.gob.sv)
- b) Sector Productivo: las consultas con el sector productivo se efectúan a través de una organización creada para tales fines denominada: “Oficina de Apoyo del Sector Productivo para las Negociaciones Comerciales (ODASP)”, la cual está organizada con participación de representantes de todos los sectores empresariales, y el enlace con la Dirección de Política Comercial (entidad responsable de las negociaciones comerciales) se hace a través de un coordinador designado para tales propósitos.

## **MEDIO AMBIENTE**

### **Unión Europea**

**Pregunta:** *¿Hasta que punto El Salvador toma en consideración los asuntos del Medio Ambiente en el desarrollo e implementación de su Política Comercial?*

**Respuesta:** El Gobierno de El Salvador, se encuentra desarrollando un plan de gobierno denominado “Plan de las Alianzas” 2000 – 2005, dentro del cual se encuentra la “Alianza por el Futuro”, la cual busca el desarrollo sostenible de nuestra sociedad.

La principal fuente de Derecho; la Constitución de la República, declara de interés social la protección, conservación y aprovechamiento racional, restauración o sustitución de los recursos naturales, en los términos que establece la ley. El Ministerio de Economía, responsable de la Política Comercial, coordina estrechamente las políticas con el Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales en esta materia.

## **Unión Europea**

**Pregunta:** *¿El Salvador ha conducido algún asesoramiento (ESTUDIO) del impacto sostenible para contrarrestar los posibles efectos secundarios de su Política Comercial?*

**Respuesta:** No. El Ministerio de Economía y el Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales trabajan conjuntamente en esta materia.

## **II. POLÍTICA COMERCIAL POR MEDIDAS**

### **PROCEDIMIENTOS**

#### **Colombia**

**Pregunta:** *Procedimiento: pp13 comenta la Secretaria que: " el sistema de semáforo fiscal que aplican las autoridades salvadoreñas no es aleatorio, sino que se alimenta de una serie de parámetros... que en su conjunto determinan el grado de control al que quedan sometidas las mercancías."*

*Agradecemos se nos suministre información acerca de este sistema de semáforo fiscal, en especial como se accionan los parámetros utilizados, la infraestructura que se requiere para su funcionamiento y el grado de eficacia para controlar los ilícitos aduaneros que se cometen con mayor frecuencia.*

**Respuesta:** El semáforo fiscal actualmente en vigencia se desarrolla mediante la combinación de procesos informáticos, que llevan componentes selectivos (parámetros modificados directamente) y aleatorios (mediante ejecución del programa informático).

Los parámetros o criterios del proceso selectivos, se han establecidos bajo criterios de riesgo previamente analizados que pueden tener incidencia directa en el tratamiento fiscal, en los cuales se destacan los siguientes:

- Declarante o Agente de Aduana con historial de infracciones aduaneras
- Rubros Arancelarios
- Importadores y exportadores con historial de infracciones aduaneras
- Regímenes Aduaneros
- Tipo de embalaje de las mercancías
- Combinación de criterios antes citados, entre otros

Los criterios mencionados son evaluados periódicamente por un comité de selectividad establecido por la Dirección General de la Renta de aduanas

**La infraestructura involucrada en la aplicación del semáforo fiscal tiene dos componentes:**

- 1) Física
- 2) Informática



- La física se refiere a tratamiento de las mercancías para despacho, estas son remitidas a la Aduanas de Acopio ( Aduanas en donde se realiza la Recepción e Inspección Física de las Mercancías) en los casos que la selectividad de cómo resultado aforo físico ( Rojo)

- La informática se refiere al Sistema Informático donde se corre la aplicación del Semáforo Fiscal, el cual lleva implícito el Modulo de Selectividad y se ejecuta dentro del Software que soporta el Control de las Operaciones de Despacho Aduanero.

Por otra parte, el grado de efectividad que ha permitido el Semáforo Fiscal en las operaciones de Control de las Importaciones sujetas a selectividad Rojo, se traducen en el incremento de las multas aplicadas como consecuencia de determinar Infracciones Aduaneras a las operaciones de despacho que han sido verificadas, en números representa un incremento del 73.7% respecto al año 2000 con cifras al cierre del año 2002.

## Estados Unidos

**Pregunta:** *How can we learn more about the operation of the Teledespacho system? Can we review related regulations and procedures? Is there a website that we might review?*

**Respuesta:** A nivel nacional, a efecto de reducir los tiempos de liquidación de las mercancías, se adoptó en 1997 el Sistema de Autoliquidación de Mercancías a través de un sistema mecanizado el cual permitía a los usuarios hacer uso de esta herramienta para elaborar las declaraciones de las mercancías y la determinación y cálculo de su obligación tributaria, por medio del cual se redujo el tiempo del trámite entre 4 y 9 días. En marzo de 1999 se desarrolló el Sistema Tele despacho el cual permite al usuario la transmisión electrónica de las Declaraciones de las Mercancías de forma anticipada al arribo de la misma al país. Este mecanismo redujo el tiempo de liquidación de un día a un promedio de 3 o 4 horas. Desde febrero de 2002 se implantó el Sistema Tele despacho por Internet, por medio del cual el usuario tiene la ventaja de poder hacer su declaración las 24 horas del día, los siete días de la semana.

## Unión Europea

**Pregunta:** *Podría El Salvador informar que medidas, ya sea a nivel nacional o dentro de los planes de la Unión Aduanera, han sido tomadas recientemente o serán tomadas, para simplificar los procedimientos relacionados con las importaciones y exportaciones, así como las reglas que rigen los bienes en tránsito en la región. Puede El Salvador, por ejemplo, operar esquemas para procedimientos aduaneros simplificados, despacho rápido de las mercancías de los importadores, o la posibilidad de utilizar declaraciones electrónicas de aduana.*

**Respuesta:** A nivel nacional, a efecto de reducir los tiempos de liquidación de las mercancías, se adoptó en 1997 el Sistema de Autoliquidación de Mercancías a través de un sistema mecanizado el cual permitía a los usuarios hacer uso de esta herramienta para elaborar las declaraciones de las mercancías y la determinación y cálculo de su obligación tributaria, por medio del cual se redujo el tiempo del trámite entre 4 y 9 días. En marzo de 1999 se desarrolló el Sistema Tele despacho el cual permite al usuario la transmisión electrónica de las Declaraciones de las Mercancías de forma anticipada al arribo de la misma al país. Este mecanismo redujo el tiempo de liquidación de un día a un promedio de 3 o 4 horas. Desde febrero de 2002 se implantó el Sistema Tele despacho por Internet, por medio del cual el usuario tiene la ventaja de poder hacer su declaración las 24 horas del día, los siete días de la semana.

En el tema de la Unión Aduanera, actualmente se está trabajando en varios comités creados dentro proceso de la Unión Aduanera Centroamericana, el cual se tratan aspectos relacionados con los procedimientos de despacho aduanero, control del tránsito internacional de mercancías, legislación aduanera, Valoración Aduanera, Sistema Armonizado, Impuestos, Sistemas Informáticos,

armonización de horarios y legislación común sobre tránsito internacional de mercancías, entre otros, de tal forma que una vez el proceso de la unión aduanera halla completado sus fases de desarrollo, el proceso de ejecución pueda ser una realidad. A nivel nacional se continúan haciendo las mejoras a los procesos existentes de tal forma que se equiparen con los procesos a aplicarse dentro del Marco de la Unión Aduanera.

## **Estados Unidos**

### **COMENTARIO**

We are pleased to see that El Salvador has undertaken Trade Facilitation measures such as electronic transmission of customs declarations, a risk management program for clearance of goods, and appeal and review of customs. These measures will help attract investment and increase economic stability in your country.

## **Estados Unidos**

**Pregunta:** *How can we learn more about the operation of the “traffic light” system? Can we Review related regulations and procedures?*

**Respuesta:** El semáforo fiscal actualmente en vigencia se desarrolla mediante la combinación de procesos informáticos, que llevan componentes selectivos (parámetros modificados directamente) y aleatorios (mediante ejecución del programa informático).

Los parámetros o criterios del proceso selectivos, se han establecidos bajo criterios de riesgo previamente analizados que pueden tener incidencia directa en el tratamiento fiscal, en los cuales se destacan los siguientes:

- Declarante o Agente de Aduana con historial de infracciones aduaneras
- Rubros Arancelarios
- Importadores y exportadores con historial de infracciones aduaneras
- Regímenes Aduaneros
- Tipo de embalaje de las mercancías
- Combinación de criterios antes citados, entre otros

Los criterios mencionados son evaluados periódicamente por un comité de selectividad establecido por la Dirección General de la Renta de Aduanas. Para información adicional referirse a [www.mh.gob.sv](http://www.mh.gob.sv)

## **VALORACION DE ADUANAS Y NORMAS DE ORIGEN**

### **Argentina**

**Pregunta:** *El informe de la Secretaria (párrafo 17) señala que el Consejo General en su decisión de 8 de julio de 2002 dispuso que El Salvador podría aplicar valores mínimos a las prendas de vestir hasta el 7 de marzo de 2003. ¿Que medidas esta adoptando El Salvador para eliminar efectivamente la aplicación de estos precios mínimos a dichos productos?*

**Respuesta:** El Salvador ha sido autorizado para aplicar valores mínimos a las prendas hasta el 7 de marzo comprendidas en las partidas 6101.10.00 a la 6117.90.00, 6201.11.00 a la 6217.90.00. Actualmente El Salvador solo aplica valores mínimos a las prendas de vestir usadas. La Dirección

General de la Renta de Aduana esta adiestrando a sus funcionarios para aplicar plenamente el Acuerdo de Valoración de la OMC y los mecanismos de verificación en él contenidos.

## COMENTARIO

### Estados Unidos

We are pleased that El Salvador has implemented its obligations under the WTO Customs valuation Agreement. Successful implementation of the Agreement is a critical step toward Trade Facilitation.

## COMENTARIO

El Salvador worked within the WTO Committee on Customs Valuation to address its particular circumstances concerning implementation of the Customs Valuation Agreement. El Salvador's efforts contributed a great deal to the Committee's continuing success in smoothly dealing with implementation deadlines.

## FINANCIACION, SEGURO Y GARANTIAS

**Pregunta:** *El informe de la Secretaría (párrafo 110) señala que el Banco Multisectorial de Inversiones (BMI) constituye una fuente de financiamiento para el sector productivo nacional. Dicha institución opera como un banco de segundo piso y ofrece líneas de crédito destinadas a proyectos de iniciativa privada, a través de otras instituciones financieras. ¿Podría El Salvador indicar cuáles son las líneas de crédito que se financian con fondos provenientes del BMI? ¿Podría El Salvador indicar cuales son los requisitos que deben cumplir las empresas solicitantes de dichos créditos?*

**Respuesta:** Las líneas de crédito del Banco Multisectorial de Inversiones (BMI) se dividen en:

#### a) Programa de Crédito Agropecuario y Agroindustrial

- Desarrollo pecuario y otras especies animales
- Acuicultura y pesca
- Desarrollo agrícola
- Cultivo del café
- Agroindustria
- Línea especial del Fondo de crédito del medio ambiente

#### b) Programa de Crédito para la construcción y vivienda

- Industria de la construcción
- Construcción de vivienda
- Construcción de edificaciones comerciales
- Línea especial: Adquisición de vivienda nueva en dólares
- Línea de financiamiento para vivienda

#### c) Programa de Crédito para las exportaciones

- Corto plazo para productos de exportación
- Promoción de productos y servicios del país
- Empresas de comercialización de productos de exportación
- Desarrollo de Zonas Francas

d) Programa de Crédito a la Industria Manufacturera

- Industria manufacturera

e) Programa de Crédito para la Explotación de Minas y Canteras

- Minas y canteras

f) Programa de Crédito para Micro y Pequeña Empresa

- Microempresa
- Pequeña empresa

g) Programa de Crédito para el Sector Servicios

- Industria turística
- Servicios
- Transporte terrestre, terminales de autobuses y parqueos privados
- Software y tecnología
- Línea especial para estudiantes salvadoreños

h) Programa de Crédito para el Sector Comercio

- Sector Comercio

Como banco de segundo piso, no se otorgan créditos directamente a las empresas, sino a través de los bancos comerciales y estatales del sistema financiero de El Salvador. En este sentido, el análisis del crédito está delegado en la institución financiera que lo otorgue y son éstas las que establecen los requisitos que deben cumplir las empresas solicitantes del crédito. En general los requisitos se refieren a:

Análisis de la factibilidad del proyecto

Garantías

Calificación de riesgo del usuario

Documentación legal requerida

Cada banco establece sus políticas de requisitos a los usuarios.

**POLITICA ARANCELARIA**

## Colombia

**Pregunta:** *Solicitamos ampliación de la información contenida en la resolución 26-96 que fija los parámetros generales de la política arancelaria en lo referente a la posibilidad que establece la mencionada resolución para la aplicación de otros aranceles por razones de carácter fiscal, compromisos asumidos ante la OMC, así como situaciones propias de las cadenas productivas de productos específicos.*

**Respuesta:** La resolución 26-96 (COMRIEDE IV) establece que pueden aplicarse aranceles diferentes a los fijados en los parámetros generales de la política arancelaria, como por ejemplo: atender los casos de los productos arancelizados, para hacer uso de los derechos adquiridos ante la OMC. Todo lo anterior con la aprobación del Consejo de Ministros.

## CONTINGENTES ARANCELARIOS

### Argentina

**Pregunta:** *El informe de la Secretaria (párrafo 37) indica que la asignación de contingentes arancelarios se efectúa mediante subasta pública. ¿Como podría explicar El Salvador el caso de los contingentes aplicados al queso tipo cheddar, ya que solo las centrales nacionales de tratamiento lechero con una compra mínima de 10,000 botellas diaria de lecha fluida nacional reúnen las condiciones para participar en dicha subasta pública?*

**Respuesta:** Con base en los derechos y obligaciones establecidos en la OMC, el Gobierno de El Salvador promueve la integración entre las diferentes cadenas de producción agrícola e industrial. El mecanismo aplicado para contingentes de queso cheddar asegura esa integración sin contravenir las disposiciones de los acuerdos de la OMC.

### Colombia

**Pregunta:** *Solicitamos a El Salvador nos proporcione información sobre el mecanismo de “contingentes de desabastecimiento”. Específicamente estamos interesados en conocer la metodología de asignación de los contingentes, su grado de utilización y el cumplimiento de los objetivos que se persiguen para los productores agrícolas. Así mismo agradecemos nos proporcionen información sobre la notificación ante la OMC sobre la medida de distribución del contingente entre la industria, en proporción a las compras que hacen de productores nacionales.*

**Respuesta:** El Salvador implementa actualmente contingentes de desabastecimiento, los cuales tienen como propósito generar certidumbre entre los productores agrícolas y los industriales, en términos de precios, calidad y volumen de compra de los productos sujetos a tales contingentes. La base para el tamaño de los contingentes es el déficit que no se logra suplir con la oferta doméstica. Estos acuerdos entre las cadenas productivas se sustentan en Convenios negociados y suscritos entre industriales y productores agrícolas con arancel preferencial por su industria procesadora, a cambio de precios adecuados para los agricultores y el compromiso de compra local. Este mecanismo se basa en el instrumento jurídico “Reglamento sobre la Apertura y Administración de Contingentes”, por medio del cual se crea la Comisión Técnica de Contingentes, integrada por funcionarios de los Ministerios Economía, Hacienda, Agricultura y Ganadería, que es la encargada de analizar y recomendar a los Despachos Ministeriales sobre la apertura de los contingentes.

Una vez aperturado el contingente por medio de Acuerdo Ejecutivo, el Ministerio de Economía extiende las licencias de importación a los beneficiarios que hayan obtenido su respectivo certificado de adjudicación a través de la Bolsa. Las licencias que se otorgan son notificadas a la Dirección de Aduanas, para efecto de ejercer un control sobre las importaciones dentro del contingente, debiendo remitir un informe mensual a la Comisión de Contingentes. La apertura de contingentes no impide a

ningún importador poder importar los productos sujetos a dichos contingentes. La diferencia radica en que el producto dentro del contingente tiene un arancel preferencial más bajo que el NMF.

En cuanto a la información sobre la notificación a la OMC, este tipo de contingente es una medida nacional no contemplada en los compromisos de notificación.

**Contingente de desabastecimiento de Arroz:** Se sustenta en el Convenio Permanente para la Comercialización de Arroz Granza, su grado de utilización es total y se ha logrado cumplir con los objetivos que se perseguían. Por medio de este mecanismo, los beneficiadores se comprometen a adquirir la producción nacional a través de la Bolsa de Productos Agropecuarios de El Salvador, a un precio determinado. En compensación, tienen derecho a importar dentro de un contingente de desabastecimiento, una cuota de arroz granza con cero por ciento de arancel, en forma proporcional a su compra nacional.

**Contingente de desabastecimiento de Carne de Cerdo:** Se sustenta en el Convenio suscrito entre la Asociación de Porcinocultores (ASPORC) y los procesadores de carne de cerdo (ASICARNE) en virtud del cual la industria procesadora goza de contingente de desabastecimiento hasta por un volumen de 175,000 libras mensuales, en la proporción en que compren cerdo en pie o en canal de la producción nacional, a los precios establecidos en el Convenio. Su grado de utilización es total, cumpliendo con los objetivos perseguidos.

## Estados Unidos

**Pregunta:** *The United States requests additional information about El Salvador's "under supply quotas." In particular, how is this program consistent with article 3.1 (b) of the WTO Agreement on Subsidies and Countervailing Measures?*

**Respuesta:** Tal como se planteó en la pregunta anterior, El Salvador implementa actualmente contingentes de desabastecimiento, los cuales tienen como propósito generar certidumbre entre los productores agrícolas y los industriales, en términos de precios, calidad y volumen de compra de los productos sujetos a tales contingentes. La base para el tamaño de los contingentes es el déficit que no se logra suplir con la oferta doméstica. Estos acuerdos entre las cadenas productivas se sustentan en Convenios negociados y suscritos entre industriales y productores agrícolas con arancel preferencial por su industria procesadora, a cambio de precios adecuados para los agricultores y el compromiso de compra local. Este mecanismo se basa en el instrumento jurídico "Reglamento sobre la Apertura y Administración de Contingentes", por medio del cual se crea la Comisión Técnica de Contingentes, integrada por funcionarios de los Ministerios Economía, Hacienda, Agricultura y Ganadería, que es la encargada de analizar y recomendar a los Despachos Ministeriales sobre la apertura de los contingentes.

Este mecanismo no contraviene disposiciones de los Acuerdos de la OMC.

## LICENCIAS, PERMISOS Y OTROS REQUISITOS DE IMPORTACION

### Canadá

**Pregunta:** *Canadá nota que la importación de ciertos productos son también sujetos a la autorización o procedimientos específicos (Tabla III.4). De acuerdo a la Tabla III.4, alimentos, bebidas y materias primas están sujetos a procedimientos específicos que incluirían, análisis físicos, químicos y bacteriológico por el Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social. (MSPAS)*

*¿A que alimentos, bebidas y materias primas aplica este procedimiento?*

**Respuesta:** Le aplica a todos los alimentos y bebidas que son comercializados en el país, sean nacionales o extranjeras.

**Pregunta:** *¿Cual es el criterio que cada producto debe reunir a efecto de pasar dichos análisis?*

**Respuesta:** Los criterios que un producto debe reunir a efecto de pasar dicho análisis son aquellos que establecen las Normas Salvadoreña Obligatorias (NSO) y en caso de no contar con una NSO se utilizan las normas internacionales: CODEX ALIMENTARIUS Y FDA.

#### **Estados Unidos**

***Pregunta:** El Salvador has not notified any import licensing mechanism other than the import licenses relating to the administration of tariff quotas (Section (iv)). What is the reason?*

**Respuesta:** La única licencia de importación diferente a la de la administración de contingentes es la aplicada a los sacos de fibra burda. La razón para no haberla notificado es que está en proceso de desmantelamiento, por la vía de la modificación de varias leyes en la Asamblea Legislativa.

#### **Estados Unidos**

***Pregunta:** We would encourage El Salvador to submit its import licensing notifications to the Committee on Import Licensing. The publication of both an initial notification under article 1.4 of the Agreement on Import Licensing Procedures and an annual questionnaire under article 7.3 would provide greater transparency of the requirements for obtaining an import license.*

**Respuesta:** El Salvador se compromete a responder el cuestionario y a enviar las notificaciones pertinentes, lo antes posible.

#### **Estados Unidos**

***Pregunta:** It is unclear whether the products listed in Table 111.4, (specific import procedures and document subject) are subject to automatic or non automatic licensing. Could El Salvador please verify whether the licensing procedures for each product/service are automatic or non automatic? An import licensing notification to the WTO would make these specifications clear.*

**Respuesta:** En lo relativo a alimentos frescos, que se citan en el Cuadro III.4, donde debe presentarse autorización de importación del MAG, la cuál no es automática, esto es así en conformidad con el Acuerdo sobre Medidas Sanitarias y Fitosanitarias de la OMC, con el objeto de prever la introducción de plagas o enfermedades cuarentenarias; asimismo, cuando se trate de animales, vegetales, sus productos y subproductos derivados. En el caso de agroquímicos, fertilizantes, fármacos y biológicos de uso veterinario y agroquímicos e insumos de uso agrícola y alimentos para animales que este registrado se aplica una licencia automática. En relación a los tramites del Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, consejo superior de salud y Junta de Vigilancia de la Profesión Química Farmacéutica si se cumplen con los requisitos se le otorga a cualquiera que lo solicite.

### **PROHIBICIONES, LICENCIAS Y OTRAS RESTRICCIONES**

#### **Estados Unidos**

***Pregunta:** For medicines, raw materials and precursor substances, the 6-month waiting period for a license far exceeds the maximum established by the Agreement on Import Licensing Procedures, which is 60 days for non-automatic licenses and 10 days for automatic licenses. What steps does El Salvador plan to take to correct this?*

**Respuesta:** En la actualidad lo que se aplica en El Salvador es el Reglamento de Estupefacientes, Sicotrópicos, Precursores, Sustancias y Productos Químicos y Agregados, el cual estipula que el tiempo máximo para obtener la licencia es de 8 días.

***Pregunta:** Why does El Salvador limit imports of motor vehicles on the basis of age, rather than using performance.-based standard, such as the ability to pass an emissions and or safety inspection?*

**Respuesta:** Tanto las razones ecológicas, como las de seguridad, pueden ser resueltas a base de normativa, por lo que al estar listos para hacerlo pasaríamos de una restricción de esta índole a una por otros motivos, a efecto de salvaguardar la salud y las vidas de las personas.

## **REGLAMENTACIONES Y NORMAS TECNICAS**

### **Argentina**

**Pregunta:** *El Informe de la Secretaría (párrafo 67) señala que la Ley de Fortificación del Azúcar con Vitamina “A” establece que el azúcar importada al mercado Salvadoreño sea fortificada con dicha vitamina y, al mismo tiempo estipula que el embalaje debe proteger esa vitamina. En caso de que una importación no cumpla con dicho requisito ¿Sería prohibida? ¿Podría El Salvador indicar que porcentaje del consumo doméstico de azúcar es importado? ¿Podría El Salvador indicar si el citado requerimiento se aplica también a los artículos de confitería?*

**Respuesta:** En la aplicación de una medida sanitaria o fitosanitaria así como de una medida establecida conforme al Acuerdo de Obstáculos Técnicos al Comercio todo producto que ingrese al mercado, sea producto nacional o extranjero, debe cumplirla de lo contrario no puede ingresar. No se reportan importaciones de azúcar a El Salvador. Esta medida no se aplica a productos de confitería.

### **Argentina**

**Pregunta:** *El informe de la Secretaria (párrafo 63) señala que la legislación Salvadoreña define dos tipos de norma: las normas salvadoreñas obligatorias (NSO) y las normas Salvadoreñas recomendadas (NSR), estas últimas de carácter obligatorio. ¿Podría El Salvador indicar que parámetros son tomados en consideración para definir una norma como recomendada u obligatoria? ¿Podría El Salvador establecer una clasificación de las normas recomendadas?*

**Respuesta:** Las normas obligatorias son las Normas Salvadoreñas Obligatorias (NSO). Son obligatorias cuando están relacionadas con un objetivo legítimo y las recomendadas cuando solo son normas de calidad. Se han adoptado todas las normas del Codex Alimentarius como Normas Salvadoreñas Recomendadas. Además, se han adoptado algunas normas UNE como normas recomendadas. A efectos de consultar la clasificación de las normas recomendadas, favor acceder a la página web: [www.infoq.org.sv](http://www.infoq.org.sv).

### **Canadá**

**Pregunta:** *Canadá nota que no hay referencia a medidas que regulen a los productos derivados de la biotecnología. Estaríamos interesados en cualquier información que pueda ser proveída sobre este tema.*

**Respuesta:** Recientemente se promulgó la Ley de Semillas, la cual se encuentra en los archivos de la Secretaría.

### **Colombia**

**Pregunta:** *Comenta el documento de la secretaria que: “las NSR se refieren a las normas de materiales, procedimientos, productos y servicios no cubiertos por una NSO; son optativas en las negociaciones privadas, pero tienen carácter obligatorio en todas las adquisiciones de bienes y servicios efectuadas por las entidades estatales autónomas o descentralizadas, en las cuales tanto el proveedor como el responsable de la compra, queden obligados a su aplicación.”*

*Dado que las normas son optativas en las negociaciones privadas y se convierten en obligatorias cuando se contrata con el estado, ¿al efectuarse importaciones con base en una licitación pública, no*



*se configura un obstáculo innecesario al comercio? ¿Cómo se garantiza la aplicación del principio de no-discriminación en estos casos?*

**Respuesta:** Tal como se establece en la ley de CONACYT las Normas Salvadoreñas Recomendadas (NSR) son opcionales en negociaciones privadas, en el caso de las compras del Gobierno de El Salvador, éste ha tomado como decisión soberana que dichas compras cumplan con las normas NSR. Es importante hacer notar que todas las NSR son normas internacionales. Por otro lado, uno de los principios generales del Derecho Administrativo es el que el Estado establece las reglas a las cuales deben sujetarse los oferentes, esto es a través de una ley y no de una forma discrecional.

#### **Unión Europea**

**Pregunta:** (Párrafo 61) *El Reporte de Secretaría dice que el CONACYT es responsable de las actividades de manejo, coordinación e implementación de la estandarización, metrología verificación y certificación. La UE entiende que el CONACYT es responsable de la preparación de las Normas Salvadoreñas Obligatorias y su asesoramiento de acuerdo a ellas. ¿La EC quisiera saber como se divide la responsabilidad dentro de CONACYT en esta materia? ¿Cómo se asegura la autonomía de la conformidad?*

**Respuesta:** El CONACYT es responsable de elaborar las normas salvadoreñas y acreditar los laboratorios tanto oficiales como privados. La autonomía de la conformidad se asegura, porque la evaluación de la conformidad es realizada por otras Instituciones diferentes al CONACYT, de acuerdo a su competencia.

#### **Unión Europea**

**Pregunta:** (Párrafo 63) *El reporte indica que las Normas Salvadoreñas Recomendadas (NSR) son estándares voluntarios tal como se define en el Acuerdo TBT. Sin embargo, también se dice que son opcionales en negociaciones privadas pero tienen el carácter de obligatoria en todas las adquisiciones de bienes y servicios efectuadas por las entidades estatales, autónomas o descentralizadas en las cuales tanto el proveedor como los responsables de la compra quedan obligados a su aplicación. La UE quisiera pedir a El Salvador que explique la lógica de este razonamiento.*

**Respuesta:** Tal como se establece en la ley de CONACYT las Normas Salvadoreñas Recomendadas (NSR) son opcionales en negociaciones privadas, en el caso de las compras del Gobierno de El Salvador, éste ha tomado la decisión soberana que dichas compras cumplan con las normas NSR. Es importante hacer notar que todas las NSR son normas internacionales. Por otro lado, uno de los principios generales del Derecho Administrativo es el que el Estado establece las reglas a las cuales deben sujetarse los oferentes, esto es a través de una ley y no de una forma discrecional.

#### **Unión Europea**

#### **COMENTARIO**

La UE considera que la idea de utilizar estándares voluntarios es a efecto de poder dar libertad de elección a los operadores de los medios por los cuales se pueden lograr los objetivos trazados de la forma más eficiente.

#### **Unión Europea**

**Pregunta:** (Párrafo 66, Cuadro III.6) *El cuadro presenta una lista de Normas Salvadoreñas Obligatorias con una referencia. La UE nota que los estándares del CODEX Alimentario y las ISO han sido utilizadas como base para varias regulaciones técnicas. Sin embargo, la UE nota que en*

*varias ocasiones los estándares internacionales no han sido usados. La UE quisiera que El Salvador presentara una justificación a lo anterior.*

**Respuesta:** De conformidad al Acuerdo de Obstáculos Técnicos al Comercio, un país puede apartarse de una norma internacional cuando no alcanza un objetivo legítimo, en ese sentido, El Salvador ha elaborado sus normas obligatorias, cumpliendo con lo establecido en dicho capítulo (notificación del proyecto de la norma a los miembros de la OMC), cumplimiento del Código de Buena Conducta para la elaboración de normas, trato nacional.

### **Unión Europea**

***Pregunta:** En el desarrollo de regulaciones y estándares técnicos que medidas específicas toma el Gobierno de El Salvador para garantizar, en el camino, que las medidas planificadas son lo menos restrictivas al comercio y están directamente relacionadas con los objetivos que se persiguen.*

**Respuesta:** El Salvador cumple con lo establecido en Acuerdo de Obstáculos Técnicos al Comercio. En la elaboración de las normas se cumple con el Código de Buena Conducta de elaboración de normas, se notifican a los Miembros de la OMC, en caso de haber observaciones se toman en consideración, se cumple con el principio de trato nacional, se ponen en vigencia 6 meses después de su publicación.

### **MEDIAS SANITARIAS Y FITOSANITARIAS**

#### **Taipei, China**

***Pregunta:** Como sabemos, para prevenir la fiebre aftosa (Foot-and-mouth disease), El Salvador requiere que todos los contenedores provenientes de Asia pasen por un proceso extra de desinfección por el cual se hace un cobro por dicho servicio. Podría El Salvador explicar la razón para este trato diferenciado para las importaciones provenientes de Asia y como esta es compatible con al Acuerdo de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias.*

**Respuesta:** Dado que El Salvador se encuentra libre de la plaga del gorgojo khapra, el tratamiento de desinfección se realiza a todos los contenedores basados en el estatus fito y zoosanitario de los países tanto a contenedores que transportan productos agropecuarios, industriales o de otro tipo. En el caso específico de países del sudeste asiático donde existe el gorgojo khapra se aplica tratamiento cuarentenario y adicionalmente se aplica tratamiento de desinfección por la presencia de la fiebre aftosa, debido a que el virus que causa dicha enfermedad puede transmitirse a través de los medios de transporte u otro tipo de material de albergar el virus. El proceso de desinfección se realiza a todos los embarques en contenedores provenientes de los países donde se encuentra presente la fiebre aftosa, por lo tanto la medida aplicada a contenedores provenientes de Asia no entrañan un trato diferenciado y se aplica con el propósito de evitar la introducción del gorgojo khapra y la fiebre aftosa.

#### **Colombia**

***Pregunta:** Estamos interesados en conocer el estado actual del cumplimiento del código zoosanitario internacional de OIE, con relación a las importaciones de El Salvador, de productos lácteos, teniendo en cuenta la situación que se presento con el Uruguay en un caso de importación de productos cárnicos y lácteos contenido el documento G/SPS/R/17. ¿Cuál fue finalmente el resultado final de la discusión?*

**Respuesta:** El Salvador se basa en lo que establece el Código Zoosanitario Internacional de la Oficina Internacional de Epizootias (OIE). En el caso de Uruguay, con relación a las importaciones de lácteos hacia El Salvador, no existe ninguna solicitud de inspección de plantas. Para aplicar los requisitos y

directrices. El Salvador se basa en lo que establece el Código Zoosanitario Internacional de la Oficina Internacional de Epizootias (OIE).

Para los productos de origen bovino, debido a la pérdida de estatus de país libre de fiebre aftosa sin vacunación, no se permiten las importaciones de productos de especies animales susceptibles al virus de fiebre aftosa. Debido a los acontecimientos ocurridos en Europa en el año 2001, la comisión de la Fiebre Aftosa y otras Epizootias de la Oficina Internacional de epizootias (OIE), ha recomendado el cambio del capítulo referente a la enfermedad en el Código Zoosanitario Internacional, a fin de asegurar a los países libres el menor riesgo de difusión de la misma de países afectados; asimismo, la diseminación de la fiebre aftosa en Sudamérica, África y Asia en 2002, continúa siendo una amenaza para la ganadería nacional y de la región centroamericana.

Por lo tanto, en reunión extraordinaria del H Cirsá, celebrada en Cayo San Pedro, Belice, el 31 de octubre del 2002, se emitió la resolución no. 8, la cual fue adoptada por los Ministros de Agricultura y Ganadería de la región del OIRSA y que resuelve:

“Adoptar las medidas de protección necesarias para la importación de productos de origen animal de los países que aun permanecen afectados de fiebre aftosa, mientras se aprueba la modificación del capítulo de esta enfermedad considerada en el código zoosanitario internacional y se mejora la situación zoosanitaria de los países exportadores.”

## COMPRAS GUBERNAMENTALES

### Taipei, Chino

**Pregunta:** *En el pasado, en lo referente a compras gubernamentales, solo ofertas remitidas en español podían ser aceptadas. El informe de Secretaria en su párrafo 78 indica que la nueva ley de compras gubernamentales entro en efecto en el año 2000. Podría El Salvador indicar si la nueva ley aun mantiene las mismas limitaciones de lenguaje o si bien propuestas remitidas en Ingles podría ser aceptadas, ahora o en algún tiempo en el futuro.*

**Respuesta:** Según el artículo 44 del Título IV y Capítulo I de dicha Ley, en lo que se refiere al contenido mínimo de las bases de licitación o concurso, se establece que las ofertas deben presentarse en castellano o deben ser traducidas al mismo, las cuales deben estar debidamente autenticadas por las autoridades correspondiente e indicaran la posibilidad de exigirse información complementaria a la oferta en otros idiomas y en los casos que se requiera traducción. De conformidad con el Artículo 62 de la Constitución, el castellano es el idioma oficial de El Salvador.

### Taipei Chino

**Pregunta:** *Por nuestra experiencia en los pasados años, en lo que se refiere a los procesos de aplicación al acuerdo de compras gubernamentales, estamos convencidos que siguiendo los principios de transparencia y competencia se logra mejorar la eficiencia en los gastos de estado en lo que a compras gubernamentales se refiere. En ese sentido quisiéramos sugerir que El Salvador considerara los beneficios que obtendría al pasar a ser parte del Acuerdo de Compras de Gobierno.*

**Respuesta:** El Salvador aún no ha tomado la decisión de adherirse a ese acuerdo plurilateral.

### Unión Europea

**Pregunta:** *(Párrafo 77) Actualmente El Salvador se encuentra negociando la apertura de su mercado de compras gubernamentales al nivel de MCCA, ¿Tiene El Salvador planes de incorporarse en el futuro cercano a formar parte del Acuerdo de Compras Gubernamentales de la OMC?*

**Respuesta:** El Salvador aún no ha tomado la decisión de adherirse a ese Acuerdo Plurilateral.

#### **Unión Europea**

**Pregunta:** (Párrafo 79) Sería posible indagar mas acerca de las políticas y directrices para compras gubernamentales dadas por la Administración de Compras en el sector público y la Unidad Normativa de adquisiciones y contrataciones de la Administración Publica (UNAC)? En particular como asegura El Salvador la transparencia de estos procedimientos y existe información disponible a nivel internacional acerca de los mismos?

**Respuesta:** La transparencia en los procedimientos de contratación y adquisición la asegura El Salvador apegándose estrictamente a los establecido en la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración pública cuyos principios fundamentales son: la publicidad (transparencia), la libre competencia, la probidad del gasto público, igualdad de condiciones para los oferentes. La aplicación de estos principios nos llevan a con procesos claros, ágiles y oportunos. Los mismos están disponibles en la página webb del Ministerio de Hacienda: [www.mh.gob.sv](http://www.mh.gob.sv)

#### **Unión Europea**

**Pregunta:** ¿Mantiene la Unidad Normativa de adquisiciones y contrataciones de la Administración Publica un registro actualizado de suplidores calificados y si es así ¿que requisitos deben reunir compañías extranjeras para estar incluidos en él?

1. **Respuesta:** La Ley de Contrataciones y Adquisiciones de la Administración Pública en su artículo 7 establece la obligación para la Unidad Normativa de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (UNAC) de mantener un registro actualizado de oferentes. Actualmente se esta trabajando en consolidar este registro, no obstante las instituciones de la administración pública están actualizando sus propios registro en acatamiento a lo estipulado en el artículo 7 literal L. No se requiere más que haber participado en licitaciones.

#### **Unión Europea**

**Pregunta:** ¿Hasta que punto las Unidades de Contrataciones y Adquisiciones Publicas que se están creando en cada dependencia de Estado pueden establecer sus propios procedimientos y políticas? y de ser así ¿como se asegurara que estos procedimientos y políticas sean justos y transparentes?

**Respuesta:** En el capítulo II y artículo 9 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP) se establece que cada institución de la Administración Pública establecerá una Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional (UACI), por lo anterior si bien es cierto, cada una de las instituciones cuenta con una unidad UACI, cada una de ellas deben registrarse por la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP), lo cual significa que todos los procedimientos a seguir por estas unidades son los mismos, no habiendo posibilidad que alguna de ellas elabore disposiciones propias sobre la materia.

#### **Unión Europea**

**Pregunta:** (Párrafo 80) ¿Cómo se ajustan los montos para la aplicación de los diferentes tipos de contratación, dados los cambios en el limite del salario mínimo urbano, y si es así cada cuanto? ¿Como se asegura la transparencia en la licitación y que proporción de oferentes están sujetos a procedimientos abiertos?

**Respuesta:** Los montos están claramente determinados el articulo 40 de la Ley, y la transparencia en la licitación se asegura cumpliendo con las disposiciones de la misma y acatando los principios

generales de la misma tales como la publicidad de cada uno de los actos que afecte a los administrados.

#### **Unión Europea**

**Pregunta:** *¿Tiene los oferentes internacionales acceso a la información relativa al procedimiento de licitación y al criterio de adjudicación de una manera sencilla?*

**Respuesta:** Tanto oferentes nacionales como internacionales pueden acceder a la información relativa a las contrataciones de Estado ya que la misma es publicitada por diferentes medios, entre los cuales se pueden señalar periódicos de mayor circulación y para algunas entidades de Gobierno a través de Internet.

#### **Unión Europea**

**Pregunta:** *¿Los oferentes que no ganan una licitación, tienen acceso a información que les indique por qué su oferta fue rechazada? ¿Que desafíos en procedimientos actuales existen para las empresas internacionales relacionadas con las compras gubernamentales en El Salvador?*

**Respuesta:** Los oferentes que no ganan una licitación tienen acceso al expediente del proceso de la misma a fin de que obtengan la información necesaria. Nuestra actual legislación es muy abierta tanto para empresas nacionales como internacionales, es decir no existe discriminación en la misma.

#### **Unión Europea**

**Pregunta:** *(Párrafo 81) ¿Están incrementando las licitaciones públicas abiertas a oferentes extranjeros? ¿Están las autoridades pensando en abrir su mercado de Compras Gubernamentales a los extranjeros? ¿Cuándo espera El Salvador hacer pública la información estadística del año 2002 relativa a la proporción de las licitaciones públicas abiertas a los extranjeros?*

**Respuesta:** Los ofertantes de bienes y servicios tanto nacionales como extranjeros tienen las mismas oportunidades para participar en las licitaciones del Estado de El Salvador. El mercado de compras gubernamentales está abierto tanto para nacionales como extranjeros compitiendo bajo igualdad de condiciones. En la página del ministerio de hacienda [www.mh.gob.sv](http://www.mh.gob.sv) está publicada la información respecto a las licitaciones. En cuanto a la información estadística solicitada esperaríamos que esté lista para finales del primer semestre de este año.

### **SUBVENCIONES**

#### **Argentina**

**Pregunta:** *El informe de la Secretaría (párrafo 96) señala que la Ley de Reactivación de las exportaciones exige que para gozar de los beneficios establecidos de las exportaciones de azúcar y café deben incorporar, como mínimo, un 30% de contenido nacional. ¿Podría indicar El Salvador si ese requisito fue notificado a la OMC?*

**Respuesta:** El Salvador notificó al Comité de Subvenciones y Medidas Compensatorias de la OMC la Ley de Reactivación de las Exportaciones, mediante documento G/SCM/N/74/SLV/2.

## PROPIEDAD INTELECTUAL

### Japón

**Pregunta:** *Japón observa que El Salvador ha pasado a ser parte del Tratado de la OMPI sobre derechos de Autor, en este sentido por favor explique como los derechos otorgados a los autores son actualizados en El Salvador a efectos de acomodar problemas que resulten del Internet.*

**Respuesta:** El Tratado de la OMPI sobre derechos de autor (WCT) ha sido ratificado por El Salvador y por tanto constituye Ley vigente en el país; asimismo, las disposiciones de dicho tratado se encuentran desarrolladas por medio de la Ley de Fomento y Protección de la Propiedad Intelectual, la cual ofrece una protección amplia y suficiente contra las violaciones que se relizaren mediante cualquier medio a derechos de autor, lo que incluye al internet.

### Japón

**Pregunta:** *Japón observa que El Salvador ha pasado a ser parte del Tratado de la OMPI sobre interpretación o Ejecución y Fonogramas. En ese sentido por favor explique como los derechos otorgados a los productores de fonogramas y ejecutantes son actualizados en El Salvador a efecto de poder acomodar los problemas que resulten del Internet.*

**Respuesta:** El Tratado de la OMPI sobre Interpretación o Ejecución y Fonogramas (WPPT) ha sido ratificado por El Salvador y por tanto constituye Ley vigente en el país; asimismo, las disposiciones de dicho tratado se encuentran desarrolladas por medio de la Ley de Fomento y Protección de la Propiedad Intelectual, la cual ofrece una protección amplia y suficiente contra las violaciones que se realizaren mediante cualquier medio a derechos sobre interpretación o ejecución y fonogramas, lo que incluye al internet.

### Japón

**Pregunta:** *El Salvador parece combatir activamente las infracciones de los derechos de la Propiedad Intelectual. En este contexto, Japón quisiera saber el tamaño del mercado de productos legítimos, así como el tamaño del mercado de productos piratas de los siguientes productos: Cd's, Juegos de Computadora, Software Audiovisual (VCD,DVD) Japón también quisiera saber las medidas que toma El Salvador para el combate efectivo de productos pirata.*

**Respuesta:** El fomento de una cultura de respeto a los derechos de propiedad intelectual ha representado una de las altas prioridades del Gobierno de El Salvador. En ese sentido, el país protege dentro del mercado a aquellos productos legítimos. Por otra parte con relación a los volúmenes de productos piratas en el mercado no se cuenta con registros o metodologías para su determinación.

### Estados Unidos

**Pregunta:** *What plans, if any, does El Salvador have regarding adherence to the 'WIPO Copyright Treaty and the WIPO Performances Treaty?*

**Respuesta:** El Tratado de la OMPI sobre Derechos de Autor (WCT) y el Tratado de la OMPI sobre Interpretación o Ejecución y Fonogramas (WPPT) se encuentran ratificados por El Salvador, constituyendo en la actualidad Ley vigente de la República.

### Estados Unidos

**Pregunta:** *In Article 2 of Decreto No. 868, El Salvador defines a "signo distintivo famoso" ('mark') as a distinctive sign that is known by the general public, whether in the country of origin or abroad.*

*The definition of ‘signo distintivo famoso’ contrasts with the definition of “signo distintivo notoriamente conocido” (“well known mark”), which requires knowledge in the relevant sector of the public, including knowledge obtained as a result of promotion of the trademark. It appears that, pursuant to Article 9 of Decreto No 868, a “well-known” mark is entitled to protection against potential third-party marks, only with respect to goods in the same class as the well know mark. If our understanding of this provision is correct, please explain how this is consistent with the requirements of Article 16(3) of the TRIPs Agreements both as to the limitation on goods, and the limitation as to class in which the goods are registered.*

**Respuesta:** La Ley de Marcas y otros Signos Distintivos ha establecido el reconocimiento de los Signos Distintivos Notoriamente Conocidos, los cuales incluyen a marcas, expresiones de publicidad comercial, nombres comerciales, emblemas o denominaciones de origen, entendiendo por ellos a aquellos signos distintivos que son conocidos por el sector idóneo del público, o en los círculos empresariales afines al mismo, como perteneciente a un tercero, que ha adquirido dicha calidad por su uso en el país o como consecuencia de la promoción del mismo. Por otra parte, dicha ley establece una protección adicional para los Signos Distintivos Famosos, entendiendo por ellos a todos los signos distintivos que son conocidos por el público en general, en el país o fuera de él.

#### **Estados Unidos**

**Pregunta:** *El Salvador has detailed provisions regarding the application for and registration of appellations of origin. What procedures, if any, are in place for the protection of third-country geographical indications — whether via registration or by other means?*

**Respuesta:** Los productores fabricantes o artesanos extranjeros, así como las Autoridades Públicas competentes de países extranjeros, podrán registrar las denominaciones de origen extranjera que les corresponda cuando ello estuviese previsto en algún convenio o tratado del cual El Salvador fuese parte, como es el caso del Acuerdo sobre los ADPIC para todos los Miembros de la OMC, o cuando en el país extranjero correspondiente se concediera reciprocidad de trato para las denominaciones de origen de El Salvador, en el caso de países no miembros de OMC, si no se tiene con ellos un convenio o tratado en la materia.

#### **Estados Unidos**

**Pregunta:** *In what way does El Salvador provide the legal means for interested parties to prevent misleading use of geographical indications?*

**Respuesta:** El Artículo 88 de la Ley de Marcas y otros Signos Distintivos establece que el titular de un derecho protegido en virtud de dicha Ley, incluyendo los derechos sobre indicaciones geográficas, podrá entablar una acción civil ante el tribunal judicial contra cualquier persona que infrinja ese derecho. También podrá actuar contra la persona que ejecute actos que manifiesten evidentemente la inminencia de una infracción.

#### **Estados Unidos**

**Pregunta:** *In what way does El Salvador provide the legal means for interested parties to prevent use of a geographical indication, which constitutes an act of unfair competition within the meaning of Article 10bis of the Paris Convention?*

**Respuesta:** El Artículo 101 de la Ley de Marcas y otros Signos Distintivos establece la prohibición de realizar cualquier acto o comportamiento que se considere desleal. En dicha disposición se establece que, entre otros, constituyen actos de competencia desleal el uso o propagación de indicaciones o alegaciones, o la omisión de informaciones verdaderas, cuando ello sea susceptible de inducir a error con respecto a la procedencia, la naturaleza, el modo de fabricación, la aptitud para su

empleo o consumo, la cantidad u otras características de los productos o servicios propios o ajenos, estableciéndose para el caso las acciones civiles correspondientes.

#### **Estados Unidos**

**Pregunta:** *In what way does El Salvador preserve the rights of trademark owners, consistent with Article 24(5) of the TRIPs Agreement?*

**Respuesta:** El Acuerdo sobre los ADPIC constituye ley vigente en El Salvador de conformidad a lo establecido en el Artículo 144 de la Constitución; esto anterior en virtud de ser un acuerdo internacional debidamente ratificado. En ese sentido, dicha disposición puede ser utilizada por cualquier titular interesado.

#### **Estados Unidos**

**Pregunta:** *What provisions are in place with respect to geographical indications for wines and spirits?*

**Respuesta:** Las indicaciones geográficas, incluyendo las correspondientes a vinos y bebidas espirituosas, son protegidas en El Salvador de conformidad a los Artículos 22 y 23 del Acuerdo sobre los ADPIC, Artículos 10 y 10 bis del Convenio de París, los cuales son de aplicación directa en El Salvador y el Título VI de la Ley de Marcas y otros Signos Distintivos.

#### **Estados Unidos**

**Pregunta:** *Article 107 of El Salvador's Industrial Property Law excludes playing games and methods for doing business from patentability. Some game playing and methods of doing business are industrially applicable processes. How are these outright exclusions consistent with TRIPS Article 27.1?*

**Respuesta:** Lo que la Ley de Fomento y Protección de la Propiedad Intelectual excluye de patentamiento son los planes, principios o métodos económicos o de negocios, los referidos a actividades puramente mentales o intelectuales, y los referidos a materias de juego. Esto es así porque se considera que no cumplen con el requerimiento de ser susceptibles de aplicación industrial, contemplado en el Artículo 27.1 del Acuerdo sobre los ADPIC.

#### **Estados Unidos**

**Pregunta:** *Article 109 of El Salvador's industrial property law only grants patents on medicines for a non-renewable term of 15 years. what are El Salvador's plans for bringing this provision into compliance with trips Article 33?*

**Respuesta:** A partir de la entrada en vigencia del Acuerdo sobre los ADPIC el 1° de enero de 2000, la disposición estipulada en el artículo 109 inciso segundo de la Ley de Fomento y Protección de la Propiedad Intelectual dejó de operar; por lo tanto, la protección a las patentes de invención en general, incluyendo a los productos farmacéuticos, es de 20 años improrrogables, contados a partir de la fecha de presentación de la solicitud al Registro de la Propiedad Intelectual. Sobre el particular, debe señalarse que el Artículo 144 de la Constitución establece que los tratados internacionales constituyen ley vigente en la República, y en caso de contradicción entre un tratado y la ley secundaria, prevalece el primero, lo cual garantiza la plena aplicación del plazo de 20 años para la vigencia de las patentes.



## Estados Unidos

**Pregunta:** *Although Article 133 limits the grant of compulsory licenses to circumstances of declared emergency or national security necessary to satisfy the basic needs of the population, the law does not appear to comprise all of the procedural requirements set forth in TRIPS Article 31. Please explain El Salvador's procedural compliance with each of the elements of TRIPS Article 31, especially with:*

- a) Article 31 (C) specifically regarding semi-conductor technology;*
- b) Article 31(i& j), specifically review of the authorization and/or remuneration decision of the competent jurisdiction; and*
- c) Article 31(I).*

**Respuesta:** De conformidad a la Ley de Fomento y Protección de la Propiedad Intelectual se podrán conceder licencias obligatorias de explotación de patente, por causas de emergencia o seguridad nacional declaradas, siempre que dicha concesión sea necesaria para lograr la satisfacción de necesidades básicas de la población. Dichas licencias obligatorias deberán ser concedidas mediante una decisión de los tribunales competentes. Debe señalarse que las licencias obligatorias de explotación de patentes deberán ser emitidas en conformidad con lo establecido en la Ley de Fomento y Protección de la Propiedad Intelectual, y el Acuerdo sobre los ADPIC, el cual constituye ley vigente en el país, de conformidad al Artículo 144 de la Constitución.

## Estados Unidos

**Pregunta:** *Please describe in detail, including the scope and term of protection, the provisions of El Salvador's law that provide protection for layout designs of integrated circuits that are registered or have been commercially exploited anywhere in the world and provide citations of those laws.*

**Respuesta:** El Gobierno de El Salvador concluyó el proyecto de Ley que regulará todos los aspectos relacionados con los esquemas de trazado (topografías) de los circuitos integrados, el cual se encuentra en la revisión final en el Órgano Ejecutivo.

## Estados Unidos

**Pregunta:** *Please explain the law and procedures by which El Salvador complies with the requirements of TRIPS Article 39. In the explanation please indicate for what period of time data is protected against unfair commercial use following submission of undisclosed data as required by Article 39(3).*

**Respuesta:** La Ley de Fomento y Protección de la Propiedad Intelectual, en sus artículos 177 a 181 define, protege y regula "los secretos industriales o comerciales", entendiéndose por tales, toda la información de aplicación industrial o comercial, incluyendo toda clase de servicios que una persona guarde con carácter confidencial y que cumpla los requisitos que establece la Ley, que le signifique (al que la posee) obtener o mantener una ventaja competitiva o económica en la relación de actividades económicas y respecto de la cual haya adoptado los medios o sistemas razonables para preservar su confidencialidad y el acceso restringido a la misma. La protección se asegura estén o no fijados en un soporte material los secretos y no requiere de registro.

Adicionalmente, la Ley en referencia no establece un período de tiempo específico para la protección de la información que es presentada como datos de prueba en trámites de autorización de comercialización de especialidades farmacéuticas o agroquímicos. Asimismo debe señalarse que de conformidad con la Ley en referencia, no se considera que entra al dominio público o que es divulgada por disposición legal, aquella información que sea proporcionada a cualquier autoridad por una

persona que la posea como secreto industrial o comercial, cuando la proporcione para el efecto de obtener licencias, permisos, autorizaciones, registros o cualesquiera otros actos de autoridad.

#### **Estados Unidos**

**Pregunta:** *Please also explain whether El Salvador permits generic pharmaceutical manufactures to rely on a third parties' original data, and if so, how El Salvador protects the original submission from unfair commercial use of their data, and for what period. If El Salvador permits reliance on another original data in granting marketing approval, are there any measures under consideration that will better protect the originators data from unfair commercial use?*

**Respuesta:** La respuesta a la pregunta anterior, aplica a la presente.

#### **Estados Unidos**

**Pregunta:** *Paragraph 171 of part III of the Secretariat's report states that "the authorities have pointed out that the Intellectual Property Unit is a very useful tool for combating the abuse of intellectual property rights in El Salvador." However, according to some reports, El Salvador's Attorney General eliminated the independent intellectual property crimes unit by merging it with the larger crimes against personal property division. Please describe the current status of this unit.*

**Respuesta:** La Unidad de Propiedad Intelectual de la Fiscalía General de la República se fusionó con el Departamento de Delitos contra el Patrimonio Privado, lo cual viene a fortalecer el combate a los delitos contra la Propiedad Intelectual por medio del incremento de fiscales. Esto anterior se dio en medio de una reorganización y modernización de la Fiscalía General de la República. Debe señalarse que en la actualidad existen fiscales dedicados a tiempo completo a diligenciar las denuncias presentadas por los titulares de los derechos de propiedad intelectual.

**Pregunta:** *Has the penal code been updated to include criminal penalties for copyright infringements?*

**Respuesta:** El Código Penal no ha sido modificado recientemente ya que el mismo tipifica los delitos que exigen los compromisos internacionales en materia de propiedad intelectual.

**Pregunta:** *Have El Salvador's customs laws been updated to bring them into compliance with TRIPS? If so, please explain with citations to specific provisions of the laws.*

**Respuesta:** Las regulaciones sobre medidas en frontera referentes a la protección de derechos de propiedad intelectual han sido modificadas únicamente en lo pertinente a signos distintivos en razón de la promulgación de la Ley de Marcas y otros Signos Distintivos. Dichas medidas en fronteras son desarrolladas en el Título VIII de la Ley, en lo referido a Acciones y Sanciones por Infracción de Derechos.

**Pregunta:** *What changes, if any, in the area of IP enforcement, would the proposed Law on Trademarks and Other Distinctive Marks institute?*

**Respuesta:** Si, efectivamente se han implementado cambios puntuales los cuales se encuentran contemplados y han sido desarrollados en el Título VIII, Artículos 88 a 99 de la Ley de Marcas y otros Signos Distintivos.

**Pregunta:** *Of the 120 searches conducted by the Intellectual Property Unit in 2001, how many have gone to trial? And, what has been the outcome of these trials?*

**Respuesta:** De los casos llevados por la Unidad de Propiedad Intelectual en el año 2001, 3 de ellos llegaron a la etapa de vista pública. Para el restante, se llegó a una conciliación o arreglo extrajudicial. De los 3 casos que se llevaron a vista pública, 2 de ellos tuvieron una pena de 1 a 2 años, mientras que el otro de 3 años.

**Pregunta:** *What is the average penalty imposed by the courts in cases involving intellectual property rights infringement?*

**Respuesta:** Los delitos relacionados con los derechos de propiedad intelectual consideran penas que llegan a 3 años de cárcel, a excepción del caso de la violación agravada de derechos de autor contemplado en el Artículo 227 del Código Penal, cuya pena es de 5 años. El promedio de pena impuesta en El Salvador en tales delitos es de 2 años, con algunos casos excepcionales en que la misma ha sido de 3 años.

**Pregunta:** *What is the status of the national computer program legalization campaign launched in 2001?*

**Respuesta:** El Gobierno de El Salvador ha participado en diferentes campañas de legalización de programas de ordenador en apoyo a la Business Software Alliance (BSA), logrando en el programa de 2001, la legalización de la utilización de programas en más de 100 empresas. Este esfuerzo liderado por el Señor Vicepresidente de la República ha merecido el reconocimiento de BSA, por medio de la entrega del "Cyber Champion Award Luncheon", en noviembre de 2002.

**Pregunta:** *What steps has El Salvador taken to ensure that courts are not imposing onerous bonding and evidentiary requirements, which have the effect of deterring recourse to civil proceedings?*

**Respuesta:** La administración de justicia es una función atribuida por orden constitucional al Órgano Judicial de El Salvador, garantizándose así la independencia entre los poderes del Estado. En la administración de justicia el Órgano Judicial debe ceñirse a lo establecido por la constitución y demás legislación vigente, y en caso de excederse en sus funciones o aplicación del marco legal proceden los recursos legales que garantizan el respeto de la constitución. (Vrg. Contencioso Administrativo o bien Recurso de Amparo).

## **ACUERDO DE TECNOLOGIA**

### **Taipei, Chino**

#### **COMENTARIO**

Con todo respeto sugerimos que El Salvador debería de adherirse al Acuerdo de Tecnología de la Información (ITA) e invitamos a hacerlo lo antes posible.

El Acuerdo de Tecnología de la Información I (ITA I) y el Acuerdo de Tecnología de la Información II (ITA II) y sus correspondientes Anexos, fueron aceptados por El Salvador, a través de notas escritas enviadas por el Representante de El Salvador ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), dirigida al Director General Adjunto de la OMC, los días 01 de abril de 1997 y 12 de diciembre de 1997. Asimismo, se informa que estamos en el proceso de ratificación de las listas. No obstante, El Salvador ha establecido casi en su totalidad el arancel 0% para los productos abarcados por el ITA.

## **III. POLITICAS POR SECTORIALES**

### **AGRICULTURA**

#### **Unión Europea**

**Pregunta:** *¿Que medidas ha tomado El Salvador para asegurar una mayor sostenibilidad de sus actividades agrícola tomando en cuenta que el deterioro ambiental ha sido identificado como uno de los factores resultantes en la pérdida de dinamismo?*

**Respuesta:** El Gobierno de El Salvador, se encuentra desarrollando un plan de gobierno denominado “Plan de las Alianzas” 2000 – 2005, dentro del cual se encuentra la “Alianza por el Futuro”, la cual busca el desarrollo sostenible de nuestra sociedad.

## **Suiza**

**Pregunta:** *¿Cuales son las medidas que el Gobierno de El Salvador está tomando para diversificar su base de producción para liberarse de su fuerte dependencia del Café y el Azúcar?*

**Respuesta:** Dentro de la serie de Programas Institucionales a impulsar durante el período 1999-2004, en el marco del Plan de Gobierno “La Nueva Alianza”, el Gobierno de El Salvador, por medio del Ministerio de Agricultura y Ganadería, tiene como propósito estratégico diversificar las estructuras productivas agropecuarias, forestales y pesqueras, y hacer de las mismas negocios rentables, competitivos y sostenibles. Para el logro de lo anterior y para reducir el impacto de la vulnerabilidad de nuestra economía a la volatilidad hacia la baja de los precios de los productos tradicionales de exportación como el café y el azúcar, El Salvador tiene en ejecución desde enero de 2001 el Programa Nacional de frutales; en el segundo trimestre del 2003, probablemente, entrará en ejecución el “Proyecto de Reconversión Empresarial”, los que a continuación describimos de manera sucinta.

### **1. El Salvador: Programa Nacional de Frutas**

#### **i) Objetivos**

El objetivo general del programa es contribuir a diversificar la estructura productiva del país, mejorar el nivel de ingresos de los productores del área rural por medio de la producción y mercadeo de frutas procesadas y frescas e incrementar el área cubierta con cultivos frutícolas con externalidades ecológicas .

#### **ii) Duración, financiamiento, beneficiarios y usuarios del Programa**

Según las metas programadas por el Fondo de Privatización de la Administración Nacional de Telecomunicaciones –ANTEL-, (FANTEL), el Programa se inició su ejecución en el año 2001 y tiene una duración de tres años; un monto asignado de ¢13 millones (US\$1.5 millones). Los beneficiarios-usuarios del Programa son 1,500 personas entre productores asociados y/o individuales, inversionistas privados, empresarios agrícolas, cooperativistas y agroindustriales; y 16 agroindustrias.

#### **iii) Cultivos a promover y cobertura física**

Los cultivos que se pretende promover presentan oportunidades para orientarse al mercado interno y externo -en algunos casos-; son aptos por su vocación agroecológica y presentan importancia medioambiental por ser de cobertura vegetal permanente. Estos cultivos son: marañón, limón pèrsico, aguacate, mango, naranja y frutales nativos: zapote, níspero, anonas, guanábanas, guayaba y jocote. Según estadísticas del Centro Nacional de Tecnología Agropecuaria y Forestal (CENTA), durante 1997-1998 la cobertura de plantación de frutales en el país se estimó en una superficie de 26,500 manzanas, las cuales están sometidas a esquemas tradicionales de producción y comercialización. No obstante, con el Programa de Frutales el área se incrementará en los primeros dos años en 9,500 nuevas manzanas. Además se establecerán 28 nuevos viveros frutales para disponer de un total de 56 viveros.

### **2. “Proyecto de Reconversión Empresarial”**

El país ha cumplido con las condiciones de elegibilidad para la implementación del “Proyecto de Reconversión Empresarial” cuyas aspectos generales son los siguientes:

i) Objetivos del Proyecto

Promover el aumento de los ingresos de las actividades agropecuarias y forestales, mediante el desarrollo de una mayor eficiencia productiva y creciente valor agregado; fortalecer el sistema de abastecimiento de bienes y servicios públicos claves, fomentar y las alianzas estratégicas entre los sectores público y privado; y reconstruirla infraestructura de riego y drenajes afectadas por los terremotos de enero y febrero de 2001.

ii) Descripción del proyecto

El proyecto contempla la realización de los siguientes componentes: Servicios de apoyo a la producción agrícola y forestal en el ámbito nacional; Desarrollar un sistema de información productiva y de mercado; Modernización y de la Dirección General de Sanidad Vegetal y Animal, y la Creación del Sistema nacional de Sanidad, calidad e inocuidad de los alimentos; Diversificación de cultivos y el Sistema de Mercadeo con la Rehabilitación, Reconstrucción y Transferencia de Sistemas de Riego Denaje; y el Desarrollo del sistema nacional de alianzas para la Innovación Tecnológica (SINALIT).

iii) Fuente de financiamiento, monto, plazo e intereses

El financiamiento proviene del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) por un monto de US \$25.0 millones; un plazo de 25 años con 4 de gracia; y un interés variable de 6.97%.

iv) Período de ejecución

El plazo estimado para la ejecución del proyecto es de 4 años a partir de la vigencia del contrato.

## Estados Unidos

**Pregunta:** *Does the Ministry of Agriculture and Livestock still compile its list of “ordinary competitive prices for imports, and transmit them to Customs through the Sistema de informacion de Precios Internacionales de Productos Agropecuarios? If so, how is this list used? How does this practice comport with El Salvador’s obligations under the WTO Agreement on Customs Valuation?*

**Respuesta:** Son utilizados como parámetros de referencia para evitar subfacturación; se utilizan para frutas, hortalizas y quesos. Dan la señal para investigar posibles subfacturaciones, por lo que en caso de existir una duda en el tema de la subfacturación, inmediatamente se da aviso a la Dirección General de la Renta de Aduanas a efecto de que se activen los mecanismos correspondientes, de conformidad al acuerdo respectivo de la OMC.

## ZONAS FRANCAS

### Suiza

**Pregunta:** *¿En que medida busca el Gobierno de El Salvador favorecer las inversiones con transferencia de tecnología (en relación al sector de Maquilas)?*

**Respuesta:** Es buscar atraer inversión en sectores que incorporen alta tecnología, para ello, entre otras se está impulsando la capacitación de la fuerza laboral calificada a través de programas que desarrolla el Instituto Salvadoreño de Formación Profesional (INSAFORP) vinculados a nuevas tecnologías.

### Suiza

**Pregunta:** ¿Cuáles son las medidas previstas por El Salvador para prepararse para el fin del período de transición de Zonas Francas (OMC:WT/MIN(01)/ST/77)?

**Respuesta:** La implementación de la decisión Ministerial de Doha ha sido reciente, por lo que El Salvador aún no puede proveer la información requerida.

#### **Estados Unidos**

**Pregunta:** *Manufacturing in El Salvador increased to 23% of GDP, due in large part to expansion of the Export Processing Zones (EPZs), which produced US\$1,651 million in 2001. This represents 81,000 direct jobs and 162,000 indirect jobs associated with EPZ outputs, over 10% of the labor force. The majority of output from this sector is in the form of textile products destined for U.S. consumers. It is clear the EPZs represent a critical part of Salvadoran employment creation and economic growth. We also note that the Salvadoran labor code applies equally in the EPZs as in the rest of the country. This is a positive situation, as worker rights should be provided to laborers equally throughout the nation as much as practicable, in order to prevent the creation of unfair trade advantages. In that regard, we note that there are reports of anti-union discrimination, compulsory overtime, and unsafe working conditions in the EPZs.*

*Both the U.S. State Department Human Rights Report and the International Confederation of Free Trade Unions report harassment and mass illegal dismissal of workers attempting to form unions in the EPZs for example. In addition, there are reports of employers enforcing their overtime requirements by locking factory doors, and of employers failing to compensate workers for overtime work. Several reports, including recent GSP petitions filed in the United States, also cite lack of enforcement of safety and health standards in the EPZs, such as in a recent case in which 500 people suffered massive chemical intoxication in the Olocuilta zone.*

*What steps is El Salvador taking to address concerns of labor code enforcement in the Export Processing Zones?*

**Respuesta:** Al igual que en el resto del territorio nacional, la Legislación laboral es aplicable en las Zonas Francas.

**Pregunta:** *Considering the substantial growth in the EPZ sector, has El Salvador allocated new funds to the Ministry of Labor in order to ensure compliance with domestic labor laws including occupational safety and health?*

**Respuesta:** Cada Ministerio define el presupuesto necesario para llevar a cabo sus actividades y éste es sometido a consideración de la Honorable Asamblea Legislativa.

**Pregunta:** *Is El Salvador working with the International Labor Organization to bring together key union and business leaders in order to improve labor-management relations and decrease incidents of anti-union discrimination, especially in the EPZs?*

**Respuesta:** Nuestro país participa activamente en los foros nacionales, regionales e internacionales competentes en la materia laboral; es por ello que El Salvador considera que el tema laboral debe ser abordado en estos foros correspondientes, en donde el mismo es tratado con mayor propiedad y efectividad. Compartimos lo acordado por los Ministros en ocasión de la Declaración de Singapur, en donde se resuelve que la Organización Internacional del Trabajo (OIT) es el órgano competente para establecer esas normas y ocuparse de ellas, y afirmando el apoyo a su labor de promoción de las mismas.

## Estados Unidos

**Pregunta:** *The Secretariat's report's summary observations (para. 2) state that it will be "crucial to reconsider the role of EPZs, which although large job generators, distort the structure of incentives between exporters and other producers. Given the success of the EPZs in promoting exports, has the Government of El Salvador considered further changes to laws and regulations governing the domestic economy in order to reduce this distortion and reproduce this economic success on a national scale?"*

**Respuesta:** En la actualidad nos encontramos haciendo los estudios del caso ya que como se ha dicho en múltiples ocasiones estos incentivos son esquemas de desarrollo económico y social, ya que constituyen regímenes de vital importancia para lograr nuestro legítimo y justo objetivo de asegurar el bienestar de nuestra población, a través de la atracción de inversiones que propicien la generación de mayores oportunidades de empleo.

## SERVICIOS

### Canadá

**Pregunta:** *De acuerdo a la Tabla IV.7 que provee un resumen de los compromisos de El Salvador bajo el AGCS, en materia de Telecomunicaciones, El Salvador adquirió compromisos parciales en servicios de teléfono, de transmisión de datos con conmutación de paquetes, de transmisión de datos con conmutación de circuitos, telex, telégrafo, facsímil, de circuitos privados arrendados y otros servicios.*

*¿Podría el Gobierno de El Salvador comentar en que medida ha liberalizado otras áreas, aunque sabemos que no esta obligado bajo sus actuales compromisos de AGCS?*

**2. Respuesta:** No se han liberalizado otras áreas.

**Pregunta:** *Mas aún, ¿podría El Gobierno de El Salvador aclarar el alcance de sus compromisos bajo modo 3 (presencia comercial) que esta listados en la tabla IV. 7 como parcial ?*

**Respuesta:** En la actualidad no existen restricciones parciales de trato nacional y de acceso a mercados contemplados en los literales a), b), c), d) y f) del Artículo 16 del AGCS, respecto a los sectores comprometidos en la lista de El Salvador sobre el modo 3.

### Canadá

**Pregunta:** *De acuerdo al párrafo 92 del reporte de la Secretaria, los operadores del sistema de comunicación por satélite que transmiten del territorio nacional deben tener los derechos de uso del espectro claramente establecidos por Tratados, Convenios o Acuerdos internacionales suscritos y ratificados por El Salvador, o mediante la obtención de una concesión para el uso del espectro otorgado por la SIGET.*

*¿Podría el Gobierno de El Salvador proveer información con respecto del numero y el tipo de convenios tratados y acuerdos que ha suscrito hasta la fecha?*

**Respuesta:** En materia de operación de sistemas de telecomunicación por satélite, únicamente está vigente el Acuerdo Relativo a la Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite (INTELSAT). Aprobado por Acuerdo Ejecutivo N° 46 de fecha 12 de enero de 1977, publicado en el Diario Oficial N° 65, Tomo 255 de fecha 1 de abril de 1977. Ratificado por Decreto Legislativo N° 196 de fecha 13 de enero de 1977, publicado en el Diario Oficial N° 65, Tomo 255 de fecha 1 de abril de 1977.

**Pregunta:** *¿Hasta que punto esta información esta disponible públicamente?*

3. Esta información está disponible públicamente, ya que para que un convenio, tratado o acuerdo internacional suscrito por nuestro país entre en vigencia, después de su ratificación, debe publicarse en el Diario Oficial.

#### **Canadá**

**Pregunta:** *De acuerdo al párrafo 98, El Salvador ha consolidado el nivel de acceso al mercado proporcionado por su legislación en su lista de compromisos acordada durante las negociaciones básicas del AGS, el cual incluye obligaciones al documento de referencia del AGS (OMC GATS/SC/29/SUPPL.1, del 11 de abril de 1997).*

*¿Podría el Gobierno de El Salvador indicar en que medida ha sido implementado dicho documento antes relacionado?*

**Respuesta:** La actual Ley de Telecomunicaciones se encuentra en armonía con los compromisos asumidos por El Salvador, en Telecomunicaciones básicas del AGCS, respecto al nivel de acceso a mercados. El documento ha sido implementado, la clasificación de parcialidad corresponde a la licencia de concesión, la cual debe entenderse como un requisito administrativo pero nunca como una prohibición de acceso.

#### **Estados Unidos**

#### **COMENTARIO**

The United States commends El Salvador on the service sector liberalization that it has accomplished since the conclusion of the Uruguay Round. In the interest of increased transparency, the United States encourages El Salvador to schedule GATS commitments that reflect these liberalizations, particularly with regard to investment.

#### **COMPROMISOS HORIZONTALES**

#### **Unión Europea**

**Pregunta:** *De acuerdo al programa de compromisos del comercio, la industria y la prestación de servicios “en pequeño”, son patrimonio exclusivo de los salvadoreños por nacimiento.*

*¿Cuales son los parámetros utilizados por El Salvador para definir el comercio, la industria y la prestación de servicios “en pequeño”?*

**Respuesta:** El único parámetro que esta relacionado con el cumplimiento de obligaciones es de tipo mercantil, como por ejemplo obtener matrícula de comercio. En este sentido, el Artículo 15 del Código de Comercio exime de las obligaciones mercantiles a los comerciantes e industriales en pequeño, aquellos cuyo activo no excede de cien mil colones.

#### **BANCA**

#### **4. Unión Europea**

**Pregunta:** *(Párrafo 65) De acuerdo al reporte, el registro de Bancos de Primera Línea e Instituciones Financieras, en la segunda mitad del 2002, estaba formada de Bancos de Canadá; Chile, Costa Rica, Alemania, Guatemala, Italia, los Países Bajos, Panamá, España, Suiza, Reino Unido, los Estados Unidos y Venezuela.*



*¿Podría El Salvador explicar las razones por las cuales no se han incluido a los bancos de todos los Estados Miembros de la Unión Europea?*

**Respuesta:** En efecto, el citado Registro de Bancos de Primera Línea e Instituciones Financieras se conforma con la información que los bancos locales suministran a esta Institución sobre sus bancos corresponsales y sobre los bancos con los que mantienen relaciones de negocios. Ello explica el por qué en aquel Registro no aparezcan todos los bancos de todos los estados miembros de la Unión Europea, pues no todos son corresponsales de bancos locales ni mantienen relaciones de negocios con éstos.

## **5. Unión Europea**

**Pregunta:** *El Sistema financiero Salvadoreño ha tenido cambios sustanciales, especialmente en el área legislativa. Después de la nueva legislación en el campo del leasing, el Banco Multisectorial de Inversiones (BMI), a pesar de ser la única institución APEX, ya no pueden refinanciar a las sociedades de leasing.*

*¿Cómo estas sociedades de leasing aseguran ahora sus re financiamientos?*

**Respuesta:** A través del acceso al crédito directo de la banca comercial.

## **SERVICIOS DE SEGUROS**

### **Unión Europea**

**Pregunta:** *Párrafo 81 De acuerdo al reporte, el suministro transfronterizo de servicios de seguro ya no es permitido. ¿Hay limites o condiciones en el suministro transfronterizo de servicios de reaseguro?*

**Respuesta:** No hay límites a tales respectos, pues la Ley de Sociedades de Seguros no contempla condicionantes ni limitaciones en el indicado suministro.

## **TELECOMUNICACIONES**

### **Argentina**

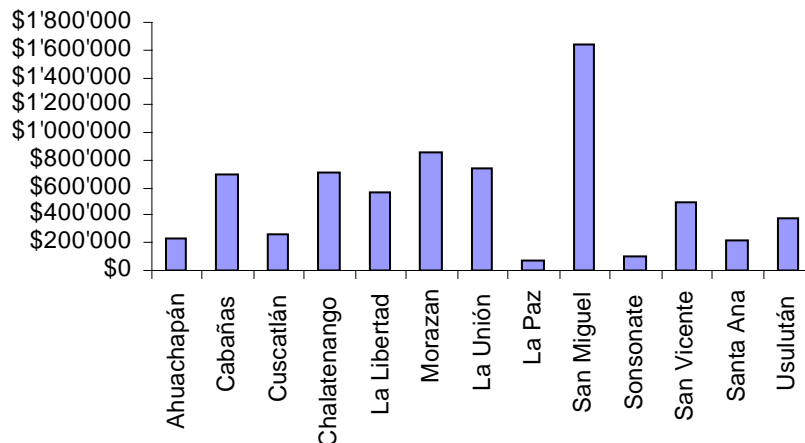
**Pregunta:** *El Informe de la Secretaría (párrafo 97) señala que con el objeto de facilitar el acceso a sectores de población rurales y de menores ingresos a los servicios de electricidad y telefonía, el Fondo de Inversión Nacional de Inversión Nacional de Electricidad y Telefonía (FINET) subsidia la infraestructura y suministro de telefonía, siempre que sean para beneficio comunal. ¿Podría indicar El Salvador que áreas o regiones se han establecido dichas inversiones?*

**Respuesta:** Se debe aclarar que en el párrafo 97 del Informe de Secretaría se menciona el establecimiento del FINET para subsidiar la infraestructura y suministro de servicios de telefonía y energía eléctrica en áreas rurales y de bajos ingresos, siempre que sean de beneficio comunal, entendiéndose por ‘beneficio comunal’ los consumos de energía eléctrica asociada a proyectos de extracción, bombeo y rebombeo de agua y los de inmuebles utilizados para la prestación de servicios de educación y salud, cuando estos sean propiedad o estén bajo administración de las comunidades. No obstante lo anterior en la actualidad estas inversiones solamente han sido orientadas al sector de la electrificación y no así al sector de las telecomunicaciones.

Hasta la fecha se ha trabajado con dos modalidades para la adjudicación de proyectos con fondos FINET, la modalidad de inversión conjunta y la modalidad de subasta. La primera modalidad tiene como objetivo principal incrementar el grado de electrificación rural por medio del fortalecimiento de

las capacidades locales de ejecución de proyectos y asegurar la vía de participación comunitaria al mantenimiento de las obras. Bajo la modalidad de subasta el FINET realizó la invitación a los operadores autorizados por la SIGET, dedicados a la distribución y comercialización de Energía Eléctrica a participar en la subasta pública para la ejecución del proyecto.

### **Distribución por departamento de la Inversión a Enero 2002 en base a la ejecución de proyectos**



### **Unión Europea**

**Pregunta:** Párrafo 86. De acuerdo al reporte, la SIGET es la institución responsable de aplicar y monitorear el cumplimiento de las reglas y procedimientos del sector.

*¿Lo anterior se extiende a la aplicación de todas las reglas de competencia, inclusive aprobación de fusiones?*

**Respuesta:** Efectivamente tal como lo estipula el artículo 111 de la Ley de Telecomunicaciones, la SIGET es la autoridad responsable de aplicar y monitorear el cumplimiento de las reglas de ese sector, mientras no exista un organismo gubernamental que regule el ejercicio de las prácticas restrictivas a la competencia, quedando la SIGET facultada para aplicar las sanciones correspondientes a las infracciones graves la primera y segunda vez que demuestre la existencia de dichas prácticas; y las sanciones correspondientes a infracciones muy graves para la tercera vez o más. Con el fin de evitar los subsidios cruzados entre los servicios de telecomunicaciones prestados por los operadores y que atenten contra la libre competencia, la SIGET podrá exigir a los operadores del sector la obligación de llevar contabilidades separadas para sus diferentes servicios. En referencia al tema de las fusiones, se establece que:

“Las empresas de servicio de acceso resultantes de la reestructuración de ANTEL no podrán fusionarse durante el período de transición y los operadores de servicios de acceso con más de cincuenta mil usuarios sólo podrán fusionarse con la previa autorización de la SIGET, para lo cual los interesados deberán comprobar que la fusión no limita la competencia.”

Dicha disposición no aplica para operadores de servicios intermedios y para operadores de servicios de acceso que no son el resultado de la reestructuración de ANTEL, por lo que de llegar los operadores a realizar tales acuerdos, lo harán de la forma establecida en el Código de Comercio. Sin embargo, la

SIGET posee facultades para entrar a valorar si éstos no tienen como finalidad prácticas anticompetitivas en detrimento del resto de operadores y el control del mercado.

#### **Unión Europea**

**Pregunta:** *¿Para llevar a cabo sus funciones para prevenir o corregir practicas anticompetitivas, puede la SIGET actuar solamente por medio de las denuncias de la industria o indaga de oficio o bien puede también realizar de oficio análisis de competencia?*

**Respuesta:** La SIGET entre sus facultades cuenta con la atribución de iniciar procedimientos de oficio, así lo determina el artículo 65 de la Ley de Telecomunicaciones cualquier tipo de procedimientos, todos los que resultaren indispensables para el cumplimiento de sus atribuciones y es uno de los fines de la SIGET el proteger los derechos de los usuarios y de los operadores proveedores de servicios de telecomunicaciones y de la población en general.

#### **Unión Europea**

**Pregunta:** *La SIGET dio la orden de congelar los cobros por las interconexiones sin estar facultada o teniendo el derecho para hacerlo, no obstante que en los pasados cuatro años de liberalización de este sector no se han interpuesto quejan ante el ente regulador.*

*¿Como puede El Salvador justificar esto?*

**Respuesta:** La Ley de Telecomunicaciones tiene entre sus fines la protección de los derechos de los usuarios y de los operadores proveedores de servicios de telecomunicaciones. En cumplimiento a tales fines y debido a que los servicios de telecomunicaciones se deberán organizar en base al principio de libre competencia entre prestadores, pero evitando cualquier forma de concertación económica que afecte a los usuarios o a nuevos prestadores; el haber congelado los cargos de interconexión tiene como fin permitir que los prestadores pequeños así como los nuevos puedan operar y subsistir en el sector promoviendo la expansión de los servicios y la sana competencia, todo en beneficio de los usuarios. Por lo tanto, los cargos de interconexión no deberían ser afectados por los incrementos de las tarifas a los usuarios finales, estos cargos deben estar basados u orientados en los costos, tal como lo requiere la OMC, con el propósito de fomentar la competencia y que las redes sean más eficientes.

#### **Unión Europea**

**Pregunta:** *¿Hay alguna diferencia en el tratamiento fiscal de operadores locales y extranjeros? Y si los hay ¿podría El Salvador justificar esto?*

**Respuesta:** No existe diferencia alguna en el tratamiento fiscal de operadores locales y extranjeros.

---